VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT TO THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE IN VIVO ÜRETİLMİŞ EVCİL SIĞIR CİNSİ HAYVAN EMBRİYOLARININ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

COUNTRY-ÜLKE

Part 1: Details of dispatched consignment
Bölüm 1: Sevk edilen partinin detayları

1.1. Consignor / **Gönderen:**

Name / **İsim:**

Address / **Adres:**

Postal code / **Posta Kodu**

1.2.Certificate Reference Number/ **Sertifika Referans Numarası**

1.2.a.

1.3. Central Competent Authority / **Merkezi Yetkili Makam:**

1.4. Local Competent Authority / **Yerel Yetkili Makam:**

1.5. Consignee / **Alıcı:**
Name / **İsim:**
Address / **Adres:**
Postal code / **Posta Kodu:**

1.6.

1.7. Country of origin / ISO code
Menşei ülke /ISO kodu

1.8. Region of origin Code
Menşei bölge Kodu

1.9. Country of Destination/ ISO code
Varış ülkesi / ISO kodu

1.10. Region of destination Code
Varış bölgesi Kodu

1.11. Place of origin / **Orijin Yeri**

Embryo team / **Embriyo ekibi** ☐

Name
Address Approval number
İsim
Adres **Onay numarası**
Name
Address Approval number
İsim
Adres **Onay numarası**
Name
Address Approval number
İsim
Adres **Onay numarası**

1.12. Place of destination/**Varış yeri:**

Name/**Adı:**

Address/**Adres:**

Holding / **İşletme** ☐ Embryo team / **Embriyo ekibi** ☐

Approved body / **Onaylı kuruluş** ☐

Name
Address Approval number
İsim
Adres **Onay numarası**
Postal code/ **Posta kodu**

1.13.Place of loading/**Yükleme Yeri:**

1.14. Estimated date and time of arrival / **Tahmini varış tarih ve zamanı:**

1.15. Means of transport / **Nakliye şekli:**

Aeroplane / **Uçak** ☐ Ship / **Gemi** ☐ Railway wagon / **Tren vagonu** ☐

Road vehicle / **Kara aracı** ☐ Other / **Diğer** ☐

Identification/**Tanımlama:**

Documentary references/**Belgesel referanslar:**

1.16. Entry point in Turkey/**Türkiye'ye giriş kapısı:**

1.17.

1.18. Description of commodity/**Malın tanımı:**

1.19. Commodity code (HS code) / **Malın kodu (HS kodu)**

1.20. Quantity/**Miktar**

1.21.

1.22. Number of packages/ **Paket sayısı**

1.23. Identification of container/Seal number / **Konteynerin tanımlaması/Mühür numarası**

1.24.

1.25. Commodity certified for/ **Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi:**

Artificial reproduction / **Suni üretim** ☐

1.26.

1.27. For import or admission into Turkey / **Türkiye'ye ithalat veya giriş için** ☐

Definitive import / **Kesin ithalat** ☐

	1.28. Identification of the animals/products / **Hayvanların/ürünlerin tanımlaması** Species/**Tür** (Scientific name/**Bilimsel adı**) Breed/Category/ **Irk/Kategori** Identification mark/**Tanımlayıcı işaret** Date of collection/**Toplanma Tarihi** Quantity/**Miktar:** Approval number of the centre/team/ **Merkezin/Ekibin onay numarası** Donor identity/ **Donörün kimliği**

COUNTRY-ÜLKE

II.Health information / **Sağlık bilgisi**	II. a. Certificate reference number / **Sertifika referans numarası**	II.b.

Part II: Certification
Kısım II: Sertifikasyon

I, the undersigned, official veterinarian of the Government of .....[2]. (insert name of exporting country) certify that: / **Ben, aşağıda imzası bulunan, ...[2] (ihracatçı ülkenin adını yazınız) Devletinin resmi veteriner hekimi olarak beyan ederim ki:**

II.1.1. the embryo collection team identified above[3]: / **yukarıda tanımlanan embriyo toplama ekibi[3]:**

— has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC / **89/556/EEC Direktifi Ek A Bölüm I'e uygun olarak onaylanmıştır,**

— carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC /**89/556/EEC Direktifi Ek A, Bölüm II'ye uygun olarak yukarıda açıklanan embriyoların toplanması, işlenmesi, saklanması ve nakliyesini gerçekleştirmiştir.**

— subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year ;/**resmi veteriner hekim tarafından yılda en az iki defa kontrol edilmiştir ;**

II.1.2. the embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings: / **ihraç edilmek üzere ihracatçı ülkede toplanan embriyolar, resmi bulgulara göre:**

II.1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;/ **toplanmalarından hemen önceki 12 ay süresince sığır vebasından aridir;**

II.1.2.2. was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period ;/ **toplanmalarından önceki 12 ay süresince şap hastalığından aridir ve o süre boyunca şap hastalığına karşı aşılanmamıştır;**

II.1.3. within a 10 km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever ve contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection ; / **ihraç edilecek embriyoların toplandığı ve işlendiği tesisin 10-km yarıçapında yer alan çevrede, toplanmalarından hemen önceki 30 gün boyunca resmi bulgulara göre şap hastalığı, epizootik hemoraji hastalığı , veziküler stomatitis, Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası görülmemiştir;**

II.1.4. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis veya Rift Valley fever;/ **toplandıkları zamandan 30 gün sonrasında kadar (veya taze embriyolar durumunda, sevk tarihine kadar) ihraç edilecek embriyolar sürekli olarak, resmi bulgulara göre 10-km yarıçapındaki çevresinde şap hastalığı, veziküler stomatitis Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası tespit edilmemiş olan tesislerde saklanmışlardır;**

II.1.5. the donor females:, / **donör dişiler:,**
II.1.5.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10 km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, Akabane disease vesicular stomatitis, Rift Valley fever and contagious bovine pleuropneumonia;/ **ihraç edilmek üzere embriyoların toplanmasından hemen önceki 30 gün süresince, resmi bulgulara göre 10-km yarıçapındaki çevresinde şap hastalığı, mavidil, epizootik hemoraji hastalığı, Akabane hastalığı, veziküler stomatitis, Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası tespit edilmemiş olan tesislerde tutulmuşlardır;**

II.1.5.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection:/ **toplama gününde herhangi bir hastalığa ilişkin klinik belirtileri yoktur:**

II.1.5.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:/ **toplamadan önceki altı ay içinde ihracatçı ülke bölgesinde, en fazla iki sürüde bulunmuşlardır, sürü:**

— which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, /**resmi bulgulara göre, o süre boyunca tüberkülozdan aridir,**

— which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,/ **resmi bulgulara göre, o süre boyunca brusellozdan aridir,**

— which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, /**son üç yıl boyunca enzootik bovine leukosisden aridir veya sürüdeki hiçbir hayvanda enzootik bovine leukosise ilişkin klinik belirti görülmemiştir,**

— in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months;/ **son 12 ay boyunca sürüdeki hiç bir hayvanda bulaşıcı bovine rhinotracheitis / bulaşıcı püstüler vulvo-vajinitise ilişkin klinik belirti görülmemiştir;** the embryos to be exported; **ihraç edilecek embriyolar;**

II.1.6. **The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country or part thereof listed in Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU or by the competent authority of a Member State.**/ ihraç edilecek embriyolar, semen toplama, işleme ve/veya depolama için Komisyon Uygulama Kararı 2011/630/EU Ek I'de yer alan bir ülkenin yetkili makamı veya Avrupa Topluluğunun bir Üye Ülkesinin yetkili makamınca onaylı, semen toplama veya depolama merkezlerinden alınan semen ile suni döllenme yolu ile elde edilmişlerdir.

Notes/Notlar
Part I:/Bölüm I

Box I.11: Place of origin shall correspond to the embryo collection team listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm./ **Orjin yeri, komisyon websitesinde http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm./ Direktif 89/556/EEC nin Madde 8(2) siyle uygun olarak listelenen embriyo toplama takımına karşılık gelmelidir.**
Box I.22: *Number of packages* shall correspond to the number of containers./ **Paket sayısı konteynır sayısı ile aynı olmalıdır.**
Box I.23: identification of container and seal number shall be indicated./ **Konteynırın tanımı ve mühür numarası belirtilmelidir.**
Box I.28: *Species:* select amongst 'Bos taurus', 'Bison bison' veya 'Bubalus bubalis' as appropriate./ **'Bos taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalis' türleri arasından seçilmelidir.**
Category: select 'in vivo derived embryos'./ **Kategori: 'in vivo olarak üretilmiş' i seçiniz.**
Donor identity shall correspond to the official identification of the animal./ **Donör kimliği hayvanın resmi kimliğine karşılık gelmelidir.**
Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy./ Toplama tarihi gg/aa/yy şeklinde belirtilmelidir.
Approval number of the team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/ semen_ova/bovi ne/ova_embryos_en. htm. /**Takımın onay numarası: komisyon websitesinde http://ec.europa.eu/food/animal/ semen_ova/bovi ne/ova_embryos_en. htm. 89/556/EEC sayılı AB Direktifinin Madde 8(2)yle uygun olarak listelenen ve embriyoların toplandığı, ,işlendiği ve depolandığı embriyo toplama takımına karşılık gelmelidir.**

Part II:/Bölüm 2
(1) Delete as appropriate./ **Uygun olan şekilde çıkartınız.**
(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC./ **Karar 2006/168/EC Ek I'de yeralan üçüncü ülke listesinde yer alanlar**
(3) *Only collection team* listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm / **Konsey Direktifi 89/556/EEC Doğrultusunda listelenmiş olan Toplama ekibi**
(4) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form. / **İmza ve mühür basılı formdan farklı bir renkte olmalıdır.**

NB: This certificate must:/ **Bu sertifika**

(a) be made out to a single consignee;/ **tek bir alıcı için düzenlenmelidir;**

(b) accompany the embryos in the original./ **orijinali embriyolar ile birlikte gönderilmelidir.**

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR DAYS

USDA Accredited Veterinarian
Name (in capital letters):
Date:

Signature[4]:

/USDA Agredite Veteriner
İsim (büyük harfler ile):
Tarih:

/ Yetki ve unvan
İmza: [4]

Official veterinarian
Name (in capital letters):
Date:

Qualification and title
Signature[4]:

/Resmi veteriner
İsim (büyük harfler ile):
Tarih:

/ Yetki ve unvan
İmza: [4]

Stamp/
mühür[4]